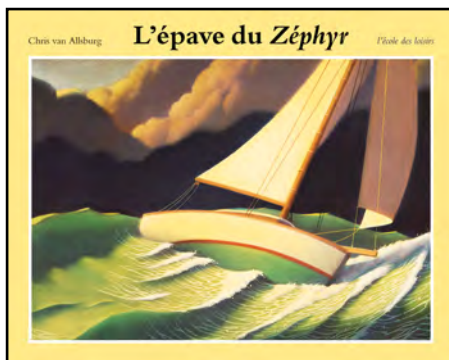


## **L'épave du Zéphyr**

**Chris Van Allsburg**



Le bord d'une haute falaise n'est pas la place ordinaire d'une épave... Qu'a-t-il bien pu se passer ? Un vieil homme semble connaître la réponse. Il était une fois un garçon intrépide et prétentieux qui rêvait de devenir le meilleur marin du monde. Son bateau s'appelait le *Zéphyr*...

**Présentation du livre sur le site de l'école des loisirs**

### **Sommaire des pistes**

- 1.** Amorce
- 2.** Les mots
- 3.** La p'tite fabrique de l'étrange
- 4.** À la manière de
- 5.** Chris Van Allsburg
- 6.** Entre les lignes

## Signification des pictogrammes

---



Renvoi aux documents mis en **annexes**.



**Contactez-nous** : [web@coledesloisirs.com](mailto:web@coledesloisirs.com)

## 1 Amorce

Imaginez un petit village côtier, surplombé par de hautes falaises. Et là, perché au bord du vide, à plusieurs dizaines de mètres au-dessus des flots, une carcasse de bateau déchiquetée.

Comment est-elle arrivée là ? Qu'a-t-il pu se passer pour que ce bateau s'échoue au sommet d'une falaise ?

La plupart des gens du coin parlent d'une tempête terriblement violente. Mais l'un des vieux habitants du village a une tout autre version. Une version tellement étrange que tous le croient fou.

Et s'il avait raison ?

## 2 Les mots

Écrire pour les enfants ne signifie pas écrire de façon simpliste.

Les mots – tous les mots – même inhabituels et techniques doivent se mettre au service de l'histoire.

Chris Van Allsburg en sait quelque chose, qui ne se gêne pas pour employer un vocabulaire précis et parfois rare. La sonorité des mots, les images qu'ils suscitent et bien entendu leur sens, sont l'un des ressorts de la puissance imaginative de son histoire.

Petit aperçu de quelques mots utilisés dans *L'épave du Zéphyr*...

### Les mots des bateaux



Proposez ce dessin muet (**disponible en annexe**) pour apprendre les mots des bateaux.

### Les mots de la mer et du vent

Un dictionnaire des synonymes permet de clarifier bien des choses. Établi par le CNRS, ce **dictionnaire en ligne des synonymes** sera un outil précieux pour expliquer et faciliter la compréhension des mots de cette histoire.

- Le Zéphyr (en couverture) : c'est le nom d'un vent doux et léger.

**Ce site** répertorie plus de cent noms de vents

- ...la mer la plus étale (page 6) : une mer calme
- bourrasque (p. 8) rafale (p. 10) : un coup de vent
- loin de la grève... (p. 12) : loin du rivage
- un dangereux récif la ceinturait (p. 16) : l'île était entourée de rochers
- l'air se chargea d'embruns (p. 22) : le vent transporte de petites gouttes d'eau de mer

La liste n'est pas close. On peut aussi, selon les connaissances des enfants, y ajouter : forcir, baie, etc.

**D'autres mots :**

- insolite (p. 4)
- ébahi (p. 14)
- voguer (p. 14)
- concertina (p. 20)

### 3 La p'tite fabrique de l'étrange

À quel moment de la lecture naît la sensation d'étrangeté ?

Peut-être dès le début, lorsque le narrateur découvre l'épave du navire perchée sur la falaise. Mais bien plus sûrement à la page 15, lorsque le héros de l'histoire aperçoit deux bateaux «qui voguaient très haut au-dessus de l'eau».

À noter que la page de titre – mais c'est une page à laquelle on ne porte pas toujours attention – présentait, elle aussi, un bateau naviguant dans les airs.

Qu'est-ce qui provoque ce sentiment d'étrangeté ? Il faut poser la question aux enfants.

L'un des éléments clés de la réponse est sans doute la juxtaposition de deux éléments a priori contraires : l'idée de bateau est associée à l'eau, et en voir un planer en plein ciel heurte d'emblée nos certitudes.

Voici deux activités qui permettent de "fabriquer" de l'étrange et du bizarre. La première, très connue, avec des **mots**, l'autre avec des **images**.

#### **Avec des mots : des cadavres exquis.**

La technique du "cadavre exquis" (mise au point par les Surréalistes) consiste à bâtir des phrases avec des mots choisis par plusieurs personnes différentes et ne sachant ni ce que la précédente a écrit, ni ce que la suivante écrira. On ne découvre qu'en bout de course la phrase complète.

### **Comment faire ?**

1/ Avec des enfants, on peut commencer par une structure de phrase simple : nom + adjectif + proposition relative débutant par "qui". (Veiller à se mettre bien d'accord : tous les noms, par exemple, seront au singulier).

2/ Prévoir des bandelettes de papier sur lesquelles les mots seront écrits.

3/ Un groupe écrit une série de dix noms, un deuxième, une série de dix adjectifs, et le dernier une série de dix (courtes) propositions relatives.

4/ Chacun des éléments (nom, adjectif et proposition) est ensuite mis dans une boîte.

5/ On laisse ensuite le hasard décider : un enfant tire un nom de sa boîte, un autre, un adjectif, et le troisième une proposition... et on lit ensuite la phrase obtenue.

#### Exemple

Avec trois noms : cheval, vélo, bateau

trois adjectifs : bleu, coléreux, très chaud

trois propositions relatives : qui rêvait de manger des carottes; qui flottait dans les airs; qui sautait du plongeur

on peut obtenir les phrases suivantes (et bien d'autres encore) :

- Un cheval très chaud qui flottait dans les airs.
- Un vélo coléreux qui sautait d'un plongeur.
- Un bateau bleu qui rêvait de manger des carottes.

On peut, bien sûr, imaginer de multiples variantes à ce jeu de mots.

### **Avec des images : des collages**

Il ne s'agit plus, cette fois, de juxtaposer des mots, mais des images, que l'on agence pour obtenir des résultats... inattendus, étranges ou drôles.

### **Comment faire ?**

1/ Se constituer une réserve d'images en découpant dans des magazines des personnages, des objets, des paysages, etc.

2/ Agencer ensuite les images (dont on peut découper tel ou tel élément) de façon à obtenir... une tout autre image, de préférence insolite.

3/ Reste à coller... et à exposer. (On peut utiliser de la colle "repositionnable" qui permettra de réutiliser certains éléments.)



Exemple :  
Avec ces éléments découpés :



On peut obtenir des collages comme celui-ci... ou celui-là



#### **4** À la manière de...

Précision du dessin, harmonie des couleurs, jeu des lumières...  
Chaque page d'un album de Chris Van Allsburg est un tableau.

Avec les enfants, il sera intéressant de s'attarder plus longuement sur les  
planches des pages 7 et 15 pour...



<http://lesmax.fr/10i1F6c>

## observer

Dans ces deux planches, l'eau scintille et reflète à l'infini les moindres miroitements de la lumière.

Comment Van Allsburg parvient-il à ce résultat ?

Dans l'un et l'autre cas, il a "piqueté" son dessin de centaines de points minuscules qui semblent vibrer à la surface de l'eau, technique de peinture qui rappelle **le pointillisme** (on parle aussi de divisionnisme) : une juxtaposition de points colorés qui, vus avec un certain recul, forment les motifs du tableau.

## et comparer

De nombreux peintres "pointillistes", à la fin du XIXe siècle, ont cherché à rendre les scintillements de la lumière sur l'eau. L'extraordinaire site de l'agence photo de la **réunion des musées nationaux** (rmn) propose la reproduction de nombreux tableaux qu'il est possible d'imprimer. On pourra donc présenter ces reproductions aux enfants afin qu'ils les observent, les comparent et comprennent comment ces peintres, comme Van Allsburg, ont travaillé leurs toiles avec de "petits points" de couleurs.

Quelques toiles présentes sur le site de la rmn reprennent le thème des scintillements de la lumière sur l'eau :

<http://lesmax.fr/JfkQEX>

### **Edmond-Charles Cross :**

- **Les îles d'or**
- **Le naufrage**

<http://lesmax.fr/15xudej>

<http://lesmax.fr/ZG5pcO>

### **Paul Signac :**

- **Marseille**
- **Concarneau, calme du soir**

<http://lesmax.fr/13dg8A6>

<http://lesmax.fr/11zJNzl>

### **Georges Seurat :**

- **Temps gris sur l'île de la Grande Jatte**

<http://lesmax.fr/107u5Kq>

<http://lesmax.fr/15xuxt2>

### **André Derain**

- **Effets de soleil sur l'eau**

<http://lesmax.fr/17bUBsp>

<http://lesmax.fr/11tzvC5>

### **Théo van Rysselberghe**

- **Paysage côtier**

<http://lesmax.fr/15l8VS5>

### **Georges Lemmen**

- **Plage à Heist**

<http://lesmax.fr/12LJq5g>

## Peindre à la manière de...

Une fois passés ces moments d'observation et de comparaison des œuvres, on proposera aux enfants de peindre à leur tour à la manière de Van Allsburg ou des peintres pointillistes.

## Matériel

- De simples feutres suffisent, mais la gouache et le pinceau permettent tout à la fois d'obtenir des nuances plus fines et de jouer sur l'épaisseur des points et la matière.
- On peut utiliser de simples Coton-tige pour tracer les points. Il sera alors possible de travailler avec des encres de couleur, qui offrent plus de légèreté et de transparence. (Il en existe heureusement de lavables !)

## Comment faire ?

On ne devient pas Cross, Signac ou Van Allsburg en quelques heures ! Rien de mieux, pour faire ses premiers pas, que de copier (ou plus exactement de tenter de...) les œuvres des grands maîtres. Tous les peintres en sont passés par là !

D'abord on demandera aux enfants de reproduire l'une ou l'autre, au choix, des œuvres qu'ils ont observées... À ne pas rater : leur fierté lorsqu'ils auront réussi "leur" Signac ou "leur" Seurat.

Par la suite, on pourra leur demander une production plus personnelle ou, sans doute de façon plus intéressante, de "traduire" une photo en utilisant ce procédé.

Le site de l'académie de Guyane propose une série d'activités à mener en classe sur **le thème du pointillisme** (pdf à télécharger). Même chose sur **le site de Ferdinand Buisson** de Vitry-le-François.

## 5 Chris Van Allsburg

Peintre, sculpteur, illustrateur, professeur à la Rhode Island School of Design, Chris Van Allsburg s'est fait une spécialité des illustrations, des histoires et des atmosphères étranges et décalées. Ses personnages évoluent dans un monde fantastique, parfois même inquiétant, mais jamais terrifiant : ses histoires proposent juste de faire un pas de côté par rapport à la réalité, et entraînent le lecteur à la découverte d'un monde où semble possible un autre quotidien.

### À lire :

Neuf titres de **Van Allsburg** sont traduits à *l'école des loisirs*, parmi lesquels :

- Le plus récent : **La reine du Niagara**. Ce titre fait mentir le premier paragraphe de cette page puisque, pour une fois, il ne s'agit pas d'un récit fantastique mais d'une histoire vraie : celle d'Annie Edson Taylor, première femme (et premier "homme" !) à avoir réussi une descente des chutes du Niagara !





<http://lesmax.fr/17c3HFq>  
<http://lesmax.fr/107DAZV>

<http://lesmax.fr/13HmERW>  
<http://lesmax.fr/XPeEdi>

<http://lesmax.fr/11cmaOh>

<http://lesmax.fr/XPeRwV>

<http://lesmax.fr/13pc9iq>

<http://lesmax.fr/14H3Tiz>

- Le plus déconcertant : **Les mystères de Harris Burdick**. Pas d'histoire suivie ici, mais quatorze images pour rêver, imaginer, s'interroger et partir très loin de la réalité.

- Le plus célèbre : **Jumanji**, jeu d'aventure parfois inquiétant, qui a été adapté au cinéma en 1995, avec Robin Williams en vedette.

- Par ailleurs, **La vie en bleu**, de Stéphane Poulin et Carl Norac aborde un thème très proche. Vous trouverez également les pistes pédagogiques sur **le site de l'école des max**.

### À voir

- **Jumanji**, film de Joe Johnston, sorti en 1995.

- **Le Pôle Express**, de Robert Zemeckis, paru en 2004, avec Tom Hanks dans le rôle principal. Le film est adapté de l'album **Boréal-Express**, (sélectionné par le ministère de l'Éducation nationale.)

- **Zathura**, film d'aventures spatiales, réalisé par Jon Favreau et sorti en 2005. C'est un peu le petit frère de *Jumanji* puisque la même boîte de jeu va cette fois entraîner deux frères dans l'espace. Le film est adapté de l'album **Zathura**.

### À remarquer

Van Allsburg a un animal fétiche : un fox-terrier avec une tache sur l'œil qui apparaît dans chacun de ses albums. À vous de le retrouver dans les pages de *L'épave du Zéphyr* !

Sur le net : Le très riche **site de Chris Van Allsburg himself**.

## 6 Entre les lignes

À quoi reconnaît-on une bonne histoire ?

Entre mille caractéristiques, il en est une qui ne trompe pas : une bonne histoire ne dit pas tout.

L'auteur y disperse quelques indices, et laisse à ses lecteurs toute latitude d'imaginer, de rêver et de comprendre.

La dernière page de *L'épave du Zéphyr* mérite une attention particulière... et plusieurs relectures avec les enfants.

## Des questions à poser...

Qui est le vieil homme qui raconte cette histoire ?

Au besoin, on pourra "enfoncer le clou" et préciser l'interrogation :  
Se pourrait-il qu'il en soit également le héros ?

### ... et des indices pour y répondre

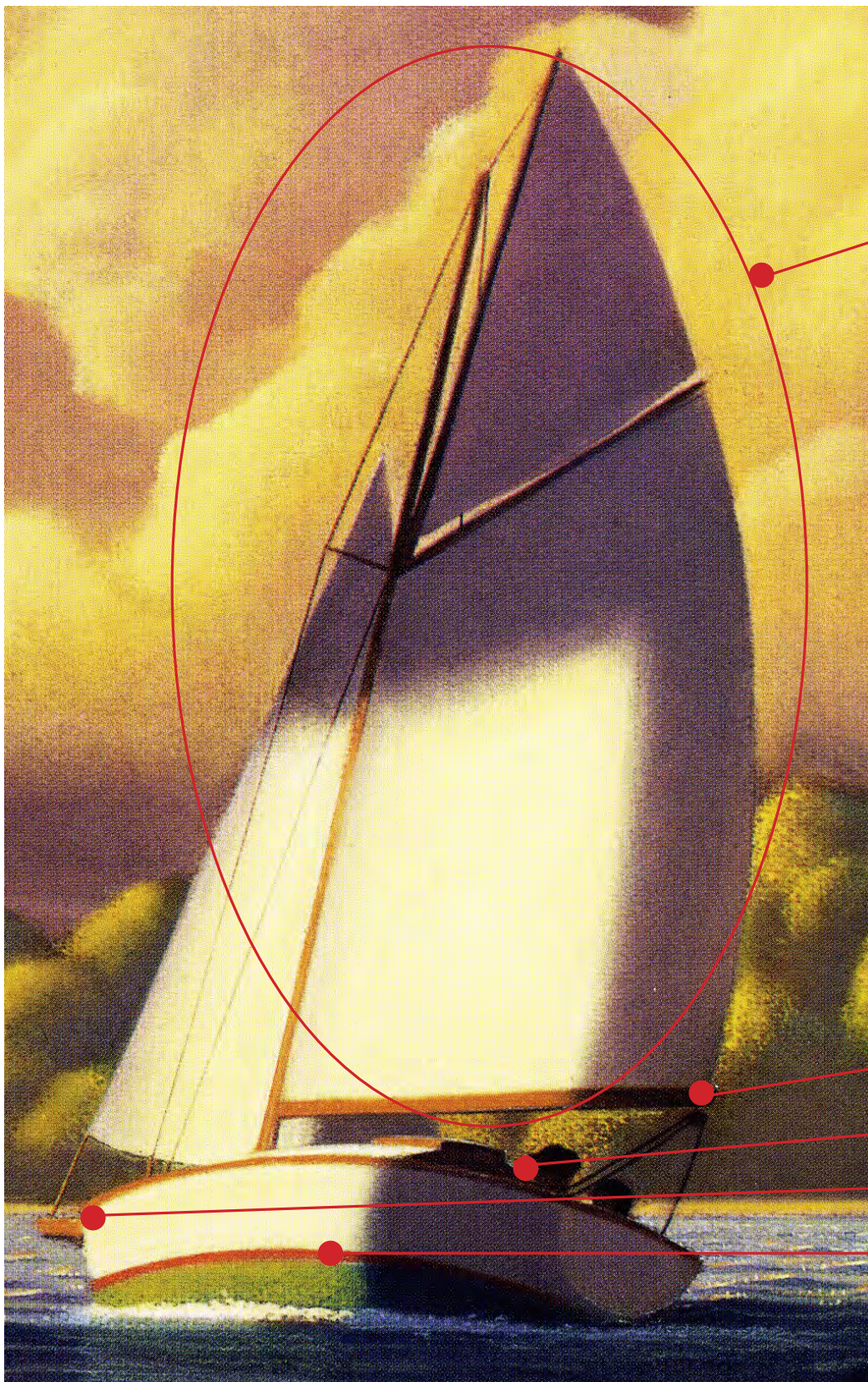
Quels indices permettent de le penser ?

Aux lecteurs de se transformer en détectives et de dénicher ces indices qui font soupçonner que le vieil homme et le jeune marin de l'histoire ne sont qu'une seule et même personne.

On les trouve à la toute dernière page de l'album.

- « Il se cassa une jambe cette nuit-là » entre en résonance avec le « Il ramassa sa canne et je le regardai descendre en boitillant.... », quelques lignes plus bas.

- « La plupart du temps, il était en mer... » fait écho à « le vent se lève, déclara-t-il, il faut que je sorte en mer... »



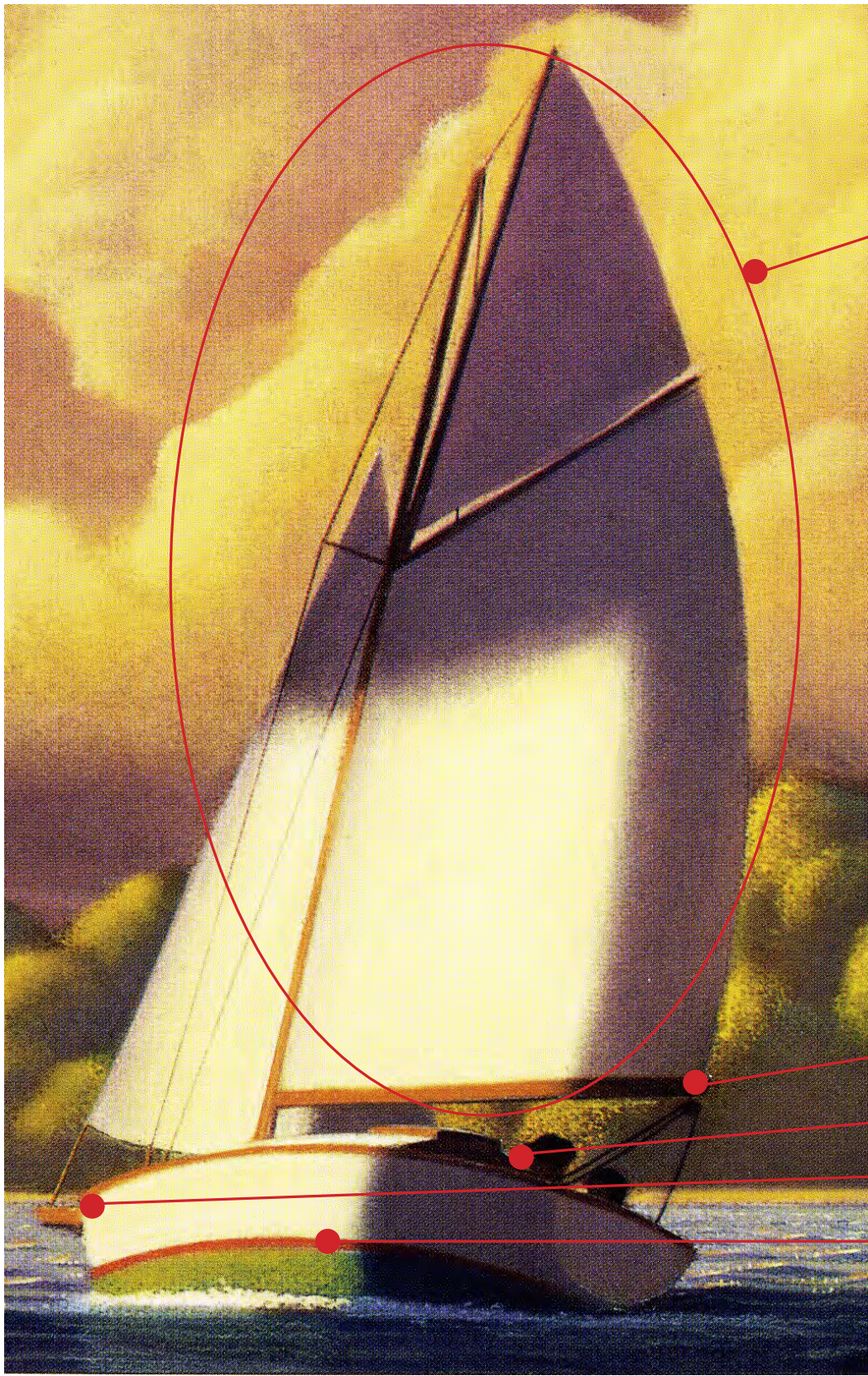
Le grément

La bôme

Le cockpit

La proue

Les membrures (planches qui forment la coque)



Le grément

La bôme

Le cockpit

La proue

Les membrures